



### Einbausatz Heckspoiler BMW 3-er Reihe E 30

Nur für Bundesrepublik Deutschland:

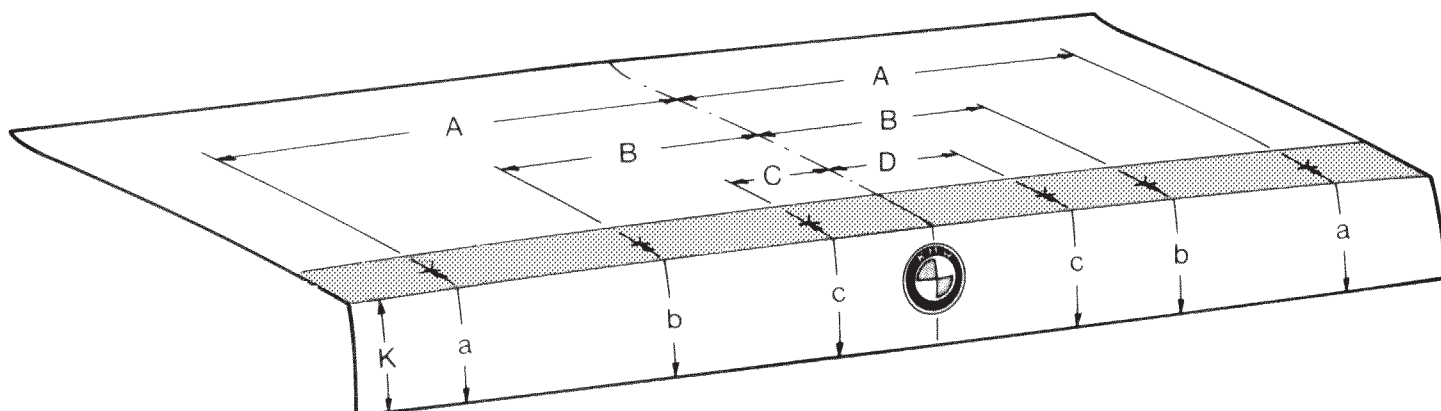
Bei nachträglicher Montage ist eine Abnahme nach § 19 (2) STVZO beim TÜV und eine Eintragung in die Fahrzeugpapiere erforderlich.

Für den Einbau sind folgende Werkzeuge und Hilfsmittel erforderlich:

Bohrmaschine	Körner
Spiralbohrer $\varnothing$ 7,5 mm	Maßband
Abdeckband	Steckschlüssel 9 mm
Hammer	Zinkstaubfarbe

Abdeckband (ca. 30 mm breit) im Abstand K zur Heckklappenkante über die gesamte Breite anbringen.

Bohrungen von der Heckklappenmitte und Heckklappenkante aus anzeichnen (Bandmaß), körnern und bohren. ( $\varnothing$  7,5 mm)



30 51 115

K =	110 mm	
A =	565 mm	a = 125 mm
B =	346 mm	b = 127 mm
C =	118 mm	c = 129 mm
D =	130 mm	

Abdeckband vorsichtig abziehen. Bohrungen entgraten und mit Zinkstaubfarbe bestreichen.  
Heckspoiler mit den beiliegenden Hutmuttern anschrauben.

## Installation instructions for rear spoiler BMW '3' series (E 30)

If installed subsequently, it may be necessary to submit the vehicle to the licensing authorities for examination and to enter details in the car's licensing documents.

The following tools and equipment are necessary for installation work:

Drill	Centre punch
Twist drill, 7.5 mm dia.	Tape measure
Masking tape	Socket wrench, 9 mm
Hammer	Zinc powder paint

Attach masking tape (app. 30 mm wide) across the entire width of the luggage compartment lid at distance K from the edge.

Use the tape measure to mark holes, starting from the centre and edge of the lid. Centre-punch and drill holes (7.5 mm dia.).

K = 110 mm	
A = 565 mm	a = 125 mm
B = 346 mm	b = 127 mm
C = 118 mm	c = 129 mm
D = 130 mm	

Carefully remove the masking tape. Deburr the holes and coat the edges with zinc powder paint.

Attach the rear spoiler with the cap nuts provided.

## Notice de montage pour spoiler arrière BMW série 3 / E 30

En cas de montage à posteriori; un contrôle de réception conformément au § 19 (2) de Code de la route (RFA) est à faire effectuer par les services de contrôle techniques (TÜV) et l'inscription dans les documents de bord est également requise. Les dispositions légales du pays concerné seront à observer dans tous les cas.

Outillage et ingrédients requis pour l'installation:

Perceuse	Pointeau
Foret hélicoïdal ø 7,5mm	Mètre ruban
Ruban adhésif	Clé à douille 9 mm
Maillet	Peinture à la poudre de zinc

Appliquer du ruban adhésif de recouvrement (largeur 30 mm environ) à la distance K du bord arrière du couvercle du coffre, sur toute la largeur de celui-ci.

Marquer la position de trous à partir du milieu et du bord arrière du couvercle du coffre (mesurer avec un mètre ruban), les marquer d'un coup de pointeau et les percer (ø 7,5 mm).

K = 110 mm	
A = 565 mm	a = 125 mm
B = 346 mm	b = 127 mm
C = 118 mm	c = 129 mm
D = 130 mm	

Détacher le ruban adhésif avec précaution. Ebavurer les trous et enduire les bords avec de la peinture à la poudre de zinc.

Visser le spoiler arrière en place au moyen des écrous borgnes fournis avec le kit.

## Instrucciones para el montaje del spoiler trasero Serie 3 E 30

Cuando se haga el montaje ulteriormente será necesario pasar a revista oficial y hacer anotar el spoiler en los papeles del coche.

Para el montaje se necesitan las siguientes herramientas y medios auxiliares:

Máquina de taladrar	Granete
Broca espiral ø 7,5 mm	Cinta métrica
Cinta cobertera	Llave de vaso 9 mm
Martillo	Pintura de polvo de cinc

Colocar cinta cobertera (aprox. 30 mm de ancho) en una distancia K hacia el borde de la tapa del maletero, sobre toda la anchura.

Trazar los taladros desde el centro y el borde de la tapa (cinta métrica), granetear y taladrar (ø 7,5 mm).

K = 110 mm	
A = 565 mm	a = 125 mm
B = 346 mm	b = 127 mm
C = 118 mm	c = 129 mm
D = 130 mm	

Retirar cuidadosamente la cinta cobertera. Desbarbar los taladros y aplicarles pintura de polvo de cinc.

Atornillar el spoiler trasero con las tuercas de caperuza incluidas en la entrega.

## Istruzioni per il montaggio dello spoiler posteriore BMW Serie 3 — E 30

In alcuni Paesi, in caso di montaggio successivo è richiesta l'autorizzazione dell'Ispektorato della Motorizzazione Civile e l'iscrizione nei documenti di circolazione del veicolo.

Per il montaggio sono necessari i seguenti attrezzi e materiali:

trapano elettrico	bulino
punta elicoidale per trapano ø 7,5 mm	metro a nastro
nastro per copertura	chiave a tubo da 9 mm
martello	vernice a polv. di zinco

Applicare il nastro di copertura (largo circa 30 mm) sull'intera larghezza, alla distanza K dal bordo del cofano posteriore.

Segnare i fori partendo dal centro e dal bordo del cofano posteriore (nastro millimetrato), bulinare e forare col trapano (ø 7,5 mm).

K = 110 mm	
A = 565 mm	a = 125 mm
B = 346 mm	b = 127 mm
C = 118 mm	c = 129 mm
D = 130 mm	

Staccare con cautela il nastro di copertura. Sbavare i fori e spalmarli di vernice a polvere di zinco. Avvitare lo spoiler posteriore con i dadi a cappello allegati.

## Monteringsanvisning: Bakspoiler 3-serien — E 30

För montering krävs följande verktyg och hjälpmedel:

Borrmaskin	Körnare
Spiralborr $\varnothing$ 7,5 mm	Måttband
Täckband	Hylsnyckel 9 mm
Hammare	Zinkpulverfärg

Fäst täckbandet (ca 30 mm brett) på avstånd K till bakluckskanten över hela bredden.

Markera hålen från baklucksmitten och bakluckskanten (måttband), körna och borra dem ( $\varnothing$  7,5 mm).

K = 110 mm	
A = 565 mm	a = 125 mm
B = 346 mm	b = 127 mm
C = 118 mm	c = 129 mm
D = 130 mm	

Dra försiktigt bort täckbandet. Avgrada hålen och måla dem med zinkpulverfärg. Skruva fast bakspoileren med de bifogade hattmuttrarna.

## Montagehandleiding achterspoiler 3-serie — E 30

Voor de montage zijn de volgende gereedschappen en hulpmiddelen noodzakelijk:

Boormachine	Centerpunt
Spiraalboor $\varnothing$ 7,5 mm	Rolmaat
Afplakband	Steeksleutel 9 mm
Hamer	Zinkhoudende verf

Breng over de gehele breedte van het kofferdeksel, afplakband van ca. 30 mm breed op de afstand K aan.

Meet met een rolmaat vanuit het midden van het kofferdeksel en de rand van het kofferdeksel de plaats voor de gaten. Breng centerpunten aan en boor de gaten ( $\varnothing$  7,5 mm).

K = 110 mm	
A = 565 mm	a = 125 mm
B = 346 mm	b = 127 mm
C = 118 mm	c = 129 mm
D = 130 mm	

Trek het afplakband voorzichtig los. Verwijder eventuele bramen van de gaten en bestrijk de gaten met zinkhoudende verf.

Zet de achterspoiler met de bijgeleverde dopmoeren vast.

## Jogo de montagem para deflector traseiro BMW Série 3 E 30

Só para a República Federal Alemã:

Em caso de montagem ulterior, é necessário proceder à respectiva recepção segundo o § 19(2) do STVZO (**Suplemento ao código do tráfego**) junto do TÜV, bem como ao devido registo nos documentos do veículo.

Para a montagem são necessários os seguintes ferramentas e meios auxiliares:

Berbequim eléctrico
Brocas helicoidais $\varnothing$ 7,5 mm
Fita adesiva de protecção
Martelo
Punção de bico
Fita métrica
Chave de caixa 9 mm
Tinta de pó de zinco

Sobre toda a largura, aplicar a fita adesiva de protecção (aprox. 30 mm de largura) na distância K em relação ao bordo da tampa do porta-bagagens.

A partir do centro da tampa do porta-bagagens e do bordo da mesma, marcar os furos (fita métrica), apontar mediante o punção e abrir os orifícios ( $\varnothing$  7,5 mm).

### 30 51 115

K = 110 mm	
A = 565 mm	a = 125 mm
B = 346 mm	b = 127 mm
C = 118 mm	c = 129 mm
D = 130 mm	

Com todo o cuidado, retirar a fita adesiva. Desbarbar os orifícios e tratar os mesmos com tinta de pó de zinco.

Com as porcas de capa fornecidas, aparafusar o deflector traseiro.